

«Подлинным мерилom успеха Организации Объединенных Наций является не то, что мы обещаем, а то, насколько мы удовлетворяем потребности тех, кто больше всего в нас нуждается». (A/61/PV.31 стр. 11)

По мере продолжения наших дискуссий по широкому кругу серьезных и сложных вопросов, которые стоят перед нами, давайте же именно так и поступать, руководствуясь самыми добрыми побуждениями. Но еще важнее — выполнять данные нами обещания.

И наконец, находясь сейчас в этой великой стране — в Соединенных Штатах Америки, в этой свободной стране, — я не могу не вспомнить, что ее народ свято верит в Бога. В моей островной стране Науру, которая тоже является свободной, мы также надеемся, прежде всего, на Бога. Поэтому я прошу каждого человека на нашей планете Земля посвятить себя тому, чтобы выполнить Божью волю.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Науру за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Науру г-на Людвига Скотти сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллы Самби**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллу Самби сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Союза Коморских Островов Его Превосходительство г-на Ахмеда Абдаллу Самби и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Самби** (*говорит по-французски*): Мне доставляет истинное удовольствие высказать

подобно выступавшим до меня с этой трибуны Ассамблеи выдающимся ораторам, от имени моей страны, Союза Коморских Островов, и от себя лично наши теплые поздравления Председателю по случаю его блестящего выступления на пост руководителя шестьдесят второй сессии этой Ассамблеи. Я с не меньшим удовольствием искренне поздравляю Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна в связи с той эффективностью, с которой он выполняет свои обязанности в переживающем глубокие перемены мире, требующем от нашей Организации особой самоотверженности. Позвольте мне также выразить свою искреннюю признательность американскому правительству и администрации этого изумительного города Нью-Йорка за замечательно проведенную ими подготовку к нашей встрече и теплый прием.

Конфликты, в которых гибнут ни в чем не повинные люди, — на Ближнем Востоке, в Дарфуре, в Сомали и во многих других районах, где вспыхивают очаги напряженности, — вызывают к нашей коллективной совести и требуют от нас срочных мер по умиротворению и урегулированию этих проблемных ситуаций. Наше правительство одобряет любые меры, принимаемые международным сообществом, особенно Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, для изыскания решений этим проблемам, вызывающим беспокойство у всего мира.

А у мира действительно есть причины для беспокойства. Страх и неуверенность распространяются все шире, причем и в развитых, и в развивающихся странах. Как это ни парадоксально, наука и техника никогда не были столь эффективными. Мир никогда не был так богат, а доходы столь высокими.

Однако страны Юга сегодня раздавлены бременем задолженности, гражданскими войнами, отсутствием безопасности, нуждой, безнадёжностью, опасностями и эпидемиями, поэтому укрепление безопасности и гармонии в мире требует более прочной солидарности и большего гуманизма.

В связи с этим международному сообществу следует уделять особое внимание оказанию помощи в целях развития для содействия малым странам в решении их экологических проблем, особенно вызванных воздействием изменения климата, ухудшением состояния экосистемы и опустыниванием. Со-

лидарность должна с готовностью проявляться и в борьбе с другими присущими нашим странам бедствиями, а именно: ВИЧ/СПИДом, малярией и всеми прочими болезнями, истребляющими наши народы и срывающими наше развитие.

Кроме этого, мир страдает от еще одного бедствия — бедствия терроризма, не признающего никаких границ. С неистовым малодушием и безрассудством он не признает ни расовых, ни религиозных различий. Нам надлежит делать все возможное, чтобы лишить его возможности процветать на почве нищеты и преуспевать, используя самые слабые звенья в мировой цепи.

Мы должны также гарантированно лишить фанатизм и нетерпимость возможности навязывать миру свои законы и губить человечество. По сути, поощряя терпимость и уважение права отличиться от других, а также право на достоинство каждого народа, мы избежим возможных откатов назад, попраций прав человека и увязки терроризма с конкретными религиями или регионами. Таким образом мы преуспеем в обеспечении прочного мира, стабильности, безопасности и развития, ибо вести речь о подобных идеалах в мире нищеты, где экономическое развитие и благополучие каждого отдельного человека еще не достигнуты, было бы просто самообманом.

Кроме того, на данном этапе, по истечении половины срока, выделенного на достижение до 2015 года целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, хотя и достигнут заметный прогресс, всестороннее выполнение поставленных задач в значительной мере зависит от международной солидарности и выполнения различных обязательств, взятых на себя самыми богатыми странами.

В настоящее время наша Организация более, чем когда-либо, нуждается в реформе для обеспечения полной представительности и более четкого отражения ее универсального характера. Так, Африка и все другие регионы планеты должны быть представлены в Организации надлежащим образом с целью эффективнее воплотить в жизнь принцип равенства государств в этом великом объединении наций.

*Председатель возвращается на свое место.*

Позвольте мне воспользоваться этой исключительной возможностью, чтобы представить вам несколько более глубокий анализ ситуации в моей стране — Союзе Коморских Островов.

С момента своего вступления на этот высший руководящий пост я совместно со своим правительством упорно стараюсь выполнять обязательства, взятые перед народом Коморских Островов и международным сообществом в отношении соблюдения прав человека, установления правопорядка и осуществления благого управления, особенно за счет восстановления образцовой системы правосудия, борьбы с коррупцией, улучшения опасных для здоровья жилищных условий и улучшения положения женщин.

В этом, несомненно, весьма амбициозном предприятии я полагаюсь в основном на народ самих Коморских Островов в создании на национальном уровне таких условий, которые необходимы для успеха определенной мною миссии и выполнения поставленной перед собою задачи. Я также верю и в то, что международная солидарность будет и впредь крепнуть в поддержку такой малой страны, как наша, в преодолении ею ежедневно возникающих многочисленных проблем.

И я хотел бы с этой трибуны выразить признательность всем странам и организациям, которые поддерживают нас в этом начинании по строительству на Коморских Островах мирной и процветающей нации.

Однако я должен подчеркнуть, что не так давно было время, когда африканский континент и другие регионы мира сотрясали бесконечные государственные перевороты. Этот незаконный, антидемократичный и зачастую насильственный способ прихода к власти приводил к тому, что соответствующие страны погружались в пучину нестабильности.

Как представляется, теперь, с приходом демократии и многопартийных систем, это время прошло. Значительное большинство политических сил, похоже, согласны с тем, что демократическая ответственность на путях свободных и транспарентных консультаций с народом — это единственный приемлемый способ прихода к власти.

Однако в развивающихся странах, включая мою страну — Коморские Острова, по-прежнему существует другой вариант насильственных поли-

тических действий, который, по-видимому, приобретает особую значимость; это вооруженное восстание. Вооруженные восстания являются источником дестабилизации и препятствием на пути усилий в области развития. Такие восстания зачастую происходят из политических и геополитических интересов, которые подпитывают их в ущерб кровным интересам самих стран. Они опираются на явную или тайную поддержку внутренних и внешних сил, которые используют их в своих целях.

Моя страна не свободна от этого явления. Так, бывший глава исполнительной власти острова Анжуан отказывается от проведения свободных и демократических выборов по окончании срока его полномочий. Он руководит вооруженным восстанием, участники которого нападали на структуры президента Союза, на представительство правительства Союза на острове и на контингент Национальной армии за развитие. Это восстание подрывает надежды на развитие страны, создавая задержки с выплатой долга Коморских Островов международными организациями, и препятствует возобновлению поступления инвестиций из-за рубежа. Поэтому я и заявляю здесь о нашей серьезной обеспокоенности переживаемым нами политическим кризисом.

В связи с этим я обращаюсь ко всему международному сообществу с торжественным призывом об оказании нам срочной помощи в установлении долговременной стабильности на территории Союза Коморских Островов за счет урегулирования проблемы восстания, которое продолжается на автономном острове Анжуан. По сути, все шаги, предпринимаемые до сих пор правительством Союза, наталкивались на непреклонность мятежников Анжуана, которые отказываются выполнять резолюции Африканского союза и рекомендации международного сообщества в отношении организации свободных и демократических выборов на Анжуане, таких, какие состоялись на двух других островах, и в отношении соблюдения конституционной законности, особенно в части осуществления на Анжуане законодательных полномочий.

Я хочу от всего сердца поблагодарить всех наших двусторонних и многосторонних партнеров за их неизменную поддержку в поисках оперативного и окончательного урегулирования переживаемого нами кризиса. Всех этих партнеров я всегда заверял в нашей доброй воле и в стремлении урегулировать анжуанский кризис мирными средствами,

ибо главное — это сохранить национальное единство и уберечь народ Коморских Островов от всего, что может повредить нашим усилиям в области развития.

Пользуясь случаем, хочу также поблагодарить руководство Африканского банка развития и всех, кто сыграл значительную роль в частичном списании долга Коморских Островов с целью содействия нашему экономическому восстановлению.

Ассамблея, конечно, понимает, что коморское правительство не может санкционировать любые действия, которые привели бы к балканизации нашей страны. Коморский народ слишком хорошо помнит о печальном опыте братского острова Майотта. Хотя в первом случае речь идет о внутренней проблеме Коморских Островов, а во втором — о споре с Францией, которая является дружественной страной и одним из главных партнеров Коморских Островов — и я подчеркиваю тот факт, что Франция является дружественной страной, другим и одним из главных партнеров Коморских Островов, — обе эти ситуации связаны с расчленением нашей страны, и мы не можем оставаться безучастными по отношению к ним.

Более 30 лет прошло с тех пор, как независимое государство Коморские Острова было принято в состав Организации Объединенных Наций в его реальных границах, то есть в составе четырех островов: Нжазиджа, Мвали, Ндзуани и Маорэ. На протяжении этих 30 лет все организации, признавшие нашу независимость, неизменно поддерживали справедливые притязания Коморских Островов в отношении суверенитета над островом Майотта, — притязания, которые сохранялись при всех сменявшихся друг друга в Морони правительствах. Это принцип, от которого народ Коморских Островов никогда не откажется, хотя подход к нему варьировался при различных администрациях. Сегодня мое правительство хотело бы решать этот вопрос с Францией в атмосфере спокойствия, отдавая приоритет диалогу и консультациям. Ибо мы должны совместно найти быстрый ответ на проблему человеческих трагедий, вызываемых частыми кораблекрушениями, когда тонут самодельные лодки, практически еженедельно перевозящие с других островов коморцев, которые отправляются на остров Майотта для того, чтобы повидаться с родными. Вместе мы должны оперативно решать проблему бесчеловечного обращения с коморцами с других

островов, проживающими на острове Майотта, и должны стремиться содействовать свободному передвижению товаров и людей между всеми островами архипелага. Наконец, вместе мы должны найти такой образ жизни, который отражал бы, в частности, социальные, культурные, языковые, экономические, религиозные и исторические реалии, определяющие жизнь всех коморцев.

В связи с этим я рад отметить совпадение наших взглядов с президентом Французской Республики г-ном Николя Саркози, который, выступая перед Ассамблеей, заявил:

«От имени Франции я хочу сказать, что мира на планете не будет до тех пор, пока не будет уважения к разнообразию, уважения национальной самобытности, уважения — и я не боюсь этих слов — к религиям и вероисповеданиям, уважения к различным культурам. Привязанность к своей вере, к своей самобытности, к своему языку и культуре, к своему образу жизни и мышления, к своим убеждениям — все это вполне законно и глубоко человечно». (A/62/PV.4)

Поэтому я призываю Организацию Объединенных Наций заняться этим вопросом, работая в направлении сближения позиций между двумя сторонами в целях оперативного решения этого вопроса. Я искренне верю, что вместе с французскими властями мы сможем найти пути и средства для продвижения к окончательному, справедливому и законному решению этой проблемы.

Говоря о непрекращающемся стремлении к миру и свободе, я не перестаю думать, в частности, о тех людях во всем мире, которые ведут борьбу и отстаивают свои права на единство и территориальную целостность. С этой трибуны я хотел бы заверить нашего друга, Китайскую Народную Республику, в поддержке проводимой им политики единого и неделимого Китая. Хотел бы также заверить братское нам Королевство Марокко в поддержке его законной борьбы за восстановление территориальной целостности.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что повсюду воцарится мир, что добро и доверие восторжествуют в наших сердцах и люди всего мира смогут жить счастливее и дружнее, чем когда бы то ни было.

Хотел бы завершить свое выступление, сказав несколько слов по-арабски.

*(говорит по-арабски)*

Арабо-израильский конфликт представляет собой источник напряженности на Ближнем Востоке, а палестинцы вынуждены владеть существованием на оккупированных арабских территориях в нечеловеческих и плачевных экономических условиях, спровоцированных действиями Израиля. Международное сообщество должно решительно положить конец подобной ситуации и потребовать от израильских властей осуществления резолюций и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Помимо этого необходимо обеспечить соблюдение положений международного права, международного гуманитарного права и прав человека. Как известно, мир на Ближнем Востоке невозможен без справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса, подразумевающего уход израильтян с арабских территорий, оккупированных ими в 1967 году.

Без создания жизнеспособного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, без решения вопроса о беженцах на основе резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в 1949 году этот конфликт так и останется неурегулированным. Необходимо положить конец строительству поселений, разделительная стена должна быть снесена, а пострадавшим палестинцам должна быть выплачена компенсация за ущерб, причиненный при ее возведении. Я также призываю наших палестинских братьев отказаться от распри и раскола и принять участие в диалоге. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны предоставить срочную гуманитарную помощь палестинцам, проживающим в секторе Газа, разблокировать переходы и устранить все препятствия для передвижения.

Мы также выражаем солидарность с нашими братьями в Ливане и призываем полностью претворить в жизнь резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, положить конец вторжениям Израиля на территорию Ливана и вывести войска из района ферм Шебаа.

Что касается вопроса о Дарфуре, то мы возлагаем большие надежды на переговоры, которые должны пройти в Ливии 24 октября этого года. Надеемся, что в этих переговорах примут участие все

заинтересованные стороны. Международное сообщество должно поступить ответственно и призвать стороны принять участие в этих переговорах, которые, как мы надеемся, окажутся последними и решающими. Мы также выражаем надежду на уважительное отношение к действиям и мандату Африканского союза в Дарфуре, а также на полное сохранение территориальной целостности и единства Судана.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Союза Коморских Островов за сделанное им заявление.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Самби сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Пункт 8 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

##### **Выступление премьер-министра Республики Словения г-на Янеза Янши**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Словения.

*Премьер-министра Республики Словения г-на Янеза Яншу сопровождают на трибуну.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Республики Словения Его Превосходительство г-на Янеза Яншу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Янша** (Словения) (*говорит по-словенски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поблагодарить вашу предшественницу Ее Превосходительство шейху Хайю Рашед Аль Халифу за руководство работой Генеральной Ассамблеи. От имени Словении хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, в нашей полной поддержке в ходе Вашей работы на посту Председателя. Мы также открыты к сотрудничеству с Генеральным секретарем г-ном Пан Ги Муном.

Важный период в работе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи совпадет по времени с периодом особой международной ответственности для Словении. Мы сделаем все возможное,

чтобы максимально использовать представившуюся нам возможность на благо не только Европы, но и всего международного сообщества. Ключевая роль во всех наших усилиях будет принадлежать Организации Объединенных Наций, так как она по-прежнему является самым уважаемым органом, представляющим человечество.

Прошедшие в ходе этой недели прения доказали, что международному сообществу удалось определить круг проблем, связанных с последствиями воздействия человека на окружающую среду. Была выражена твердая готовность найти соответствующие решения под эгидой Организации Объединенных Наций. Потребность в руководящей роли этой Организации объясняется самим масштабом и сложностью стоящей перед нами проблемы.

Сегодня изменения в окружающей среде происходят повсеместно. Словения возлагает большие надежды на использование регионального подхода при поиске решений. Что касается глобального уровня, то мы выступаем в поддержку идеи о единой, но дифференцированной ответственности. Насущность единого подхода объясняется масштабом такого явления как изменение климата и его последствиями для международной безопасности и стабильности.

Решения, разрабатываемые для конкретных стран, должны учитывать необходимость реализации их потенциала в области развития. Словения со всей серьезностью относится к своим обязательствам в области изменения климата на европейском уровне. Европейский союз продемонстрировал свою волю и способность взять на себя иницилирующую роль. Надеемся, что подобные примеры зададут общий тон нашим прениям по всему комплексу вопросов о создании новых механизмов в этой области на период после 2012 года.

Словения приветствует тот прогресс в сфере реформирования Организации Объединенных Наций, которого уже удалось добиться, и продолжит работу, направленную на то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более маневренной, эффективной и представительной.

Организация Объединенных Наций играет неотъемлемую роль в деле поддержания мира и безопасности. В этом году более десяти процентов военнослужащих словенских вооруженных сил приняли участие в осуществлении миссий за рубежом